

Paisagem linguística (Linguistic Landscape)

Workshop em Díli

Leverhulme Network

Julho 2016

Actividade em grupo

1. Tire fotos de dois ou três sinais linguísticos de diferentes tipos na área em torno do Liceu. Tome nota da hora, data e lugar onde tirou as fotografias. Os sinais devem:

- Conter textos e/ou outros semiologias (imagens, ícones, símbolos, emojis, desenhos, anúncios publicitários, graffiti, notificações, etc.).
- Ser encontrados em espaços públicos (ruas, paredes, cartazes, escritórios públicos, restaurantes).
- Ter uma história ou um contexto que compreenda e possa recontar.

2. Trazer fotos de volta para a sala e partilhar com os seus colegas

Discussão sobre:

- A localização do sinal.
- Quem mandou fazer o sinal (o emissor) e quando foi o sinal foi feito?
- Quem era o público-alvo (o receptor)?
- Qual era a intenção do sinal?

3. Descrever a língua dos sinais:

- Que língua(s) está(estão) representada(s) nos sinais?
- Língua oficial? Língua nacional?
- Língua(gem) 'cuidada' ou língua(gem) informal?
- Que formas de escrita (conhecidas/desconhecidas, familiar/não-familiar, sistemas de escrita diferentes)?
- Ordem, tamanho, aparecimento das línguas (topo/em baixo, grande/pequeno, maiúscula/minúscula)?
- Forma linguística ("certa" ou "errada")?
- O que notam quanto à ortografia, pontuação, use de maiúsculas, etc.?
- O que notam quanto ao vocabulário, ordem das palavras, final das palavras?

- Existe alguma mistura de línguas ou jogo linguístico com as palavras?

4. Pense no significado em questão:

- O que sabe acerca do espaço social, cultural, político onde o sinal está situado?
- O sinal tem algum valor significante/insignificante?
- O sinal refere-se ao passado, presente ou futuro ou não tem qualquer referência temporal?

5. Indexicalidade:

- O sinal aponta para um ponto da situação, uma questão social e política, um problema social, uma pessoa ou grupo de pessoas, um incidente ou evento, outras fontes e relatos?